



ECN 497D Replaces / Reemplaza / Remplace 48940-222-01 11/2005

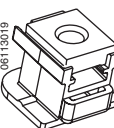
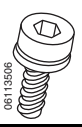
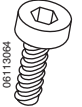
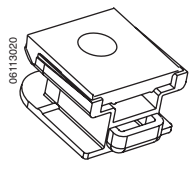
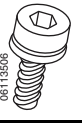
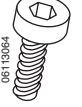
Terminal Nut Kit for H-Frame and J-Frame Circuit Breakers**Accesorio de tuercas de conexión para los interruptores automáticos marcos H y J****Kit d'écrous de raccordement pour disjoncteurs à châssis H et J**

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

GENERAL INFORMATION

INFORMACIÓN GENERAL

GÉNÉRALITÉS

Kit Number / Número de accesorio / Numéro de kit	Used On / Para utilizarse en / Utilisé pour	Kit Contents / Contenido del accesorio / Contenu du kit		Tools Required / Herramientas necesarias / Outils requis	
		Terminal Nut Insert Inserto de tuerca de conexión Pièce encastrée d'écrou de raccordement	Bolt and Washer Tornillo y roldana Boulon et rondelle	Slotted Screwdriver Desatornillador de punta plana Tournevis plat	Hex Wrench Llave hexagonal Clé hex.
S37425, S37444	H-frame / Marco H / Châssis H			Cases where device has lugs installed. / Para los dispositivos con zapatas instaladas. / Pour les dispositifs avec les cosses installées.	5/32 in / pulg / po
S37426	H-frame / Marco H / Châssis H				5 mm
S37427, S37445	J-frame / Marco J / Châssis J				5/32 in / pulg / po
S37428	J-frame / Marco J / Châssis J				6 mm

INSTALLATION

INSTALACIÓN

INSTALLATION

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn circuit breaker off.
3. If circuit breaker is installed in panelboard, remove from panelboard and place on sturdy work surface.

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desenergice (O) el interruptor automático.
3. Si el interruptor automático está instalado en el tablero, desmóntelo del tablero y colóquelo sobre una superficie de trabajo firme.

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur hors tension (O).
3. Si le disjoncteur est installé sur un panneau de distribution, le retirer de ce panneau et le placer sur une surface de travail solide.

4. If circuit breaker has lugs installed, remove them by placing straight-blade screwdriver in terminal slot (A) and levering out.

5. If circuit breaker has rear connections installed:

- Remove terminal covers (B).
- Remove terminal screws (C) and terminals (D).
- Remove end caps (E).

4. Si el interruptor automático tiene zapatas instaladas, retírelas colocando el desatornillador de punta plana en la ranura (A) de la terminal y haciendo palanca para sacarlas.

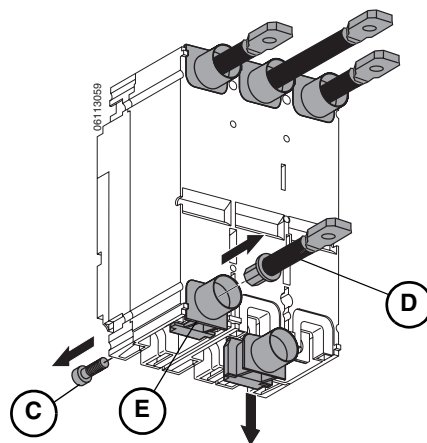
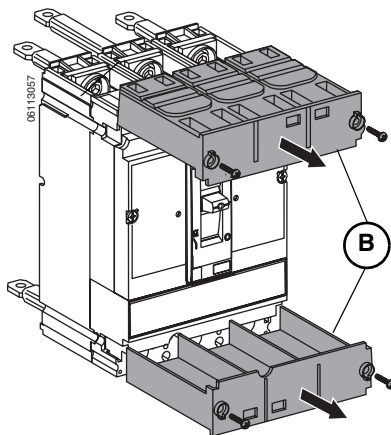
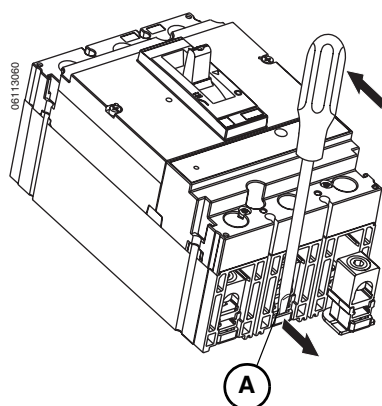
5. Si el interruptor automático tiene conexiones en la parte posterior:

- Retire la cubierta de las terminales (B).
- Retire los tornillos (C) de las terminales y las terminales (D).
- Retire los tapones (E).

4. Si le disjoncteur a des cosses installées, les retirer en plaçant un tournevis à lame droite dans la fente (A) des bornes et en faisant levier pour les extraire.

5. Si le disjoncteur a des raccordements arrière installés :

- Retirer les couvercles de bornes (B).
- Retirer les vis (C) de borne et les bornes (D).
- Retirer les capuchons (E).

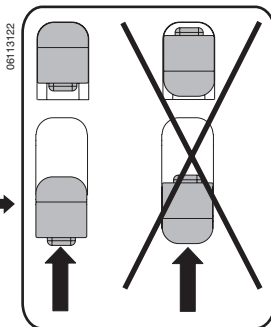
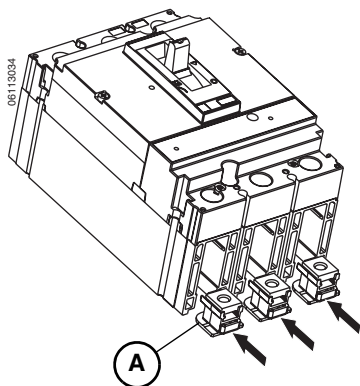


6. Align curved edge of terminal nut (A) with curved edge of circuit breaker lug slot and snap into place.

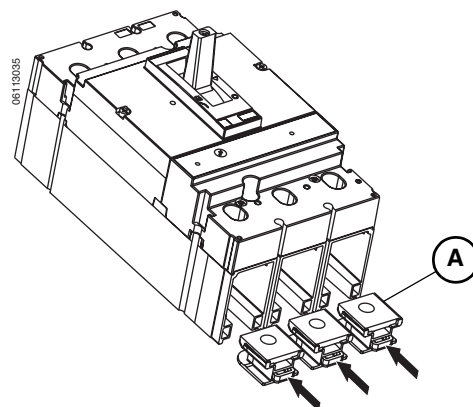
6. Alinee el reborde curvado de la tuerca de terminal (A) con el reborde curvado de la ranura de la zapata del interruptor automático y encaje en su lugar.

6. Aligner le bord recourbé de l'écrou de la borne (A) avec le bord recourbé de la fente pour la cosse du disjoncteur et emboîter en place.

H-Frame Circuit Breaker /
Interruptor con marco H /
Disjoncteur à châssis H



J-Frame Circuit Breaker /
Interruptor con marco J /
Disjoncteur à châssis J



7. Secure desired connector to terminal nut using washer and bolt provided. Torque bolt to 80–90 lb-in (9.0–10.2 N•m).

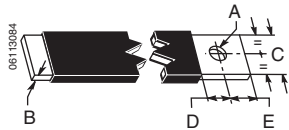
8. Install circuit breaker in panelboard as directed in instruction bulletin shipped with circuit breaker.
7. Sujete el conector deseado a la tuerca de conexión utilizando la roldana y el tornillo incluidos. Apriete el tornillo de 9,0 a 10,2 N•m (80 a 90 lbs-pulg).

8. Instale el interruptor automático en el tablero de alumbrado y distribución como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.
7. Fixer le connecteur désiré à l'écrou de raccordement à l'aide de la rondelle et du boulon fournis. Serrer le boulon au couple de serrage de 9,0 à 10,2 N•m (80 à 90 lb-po).

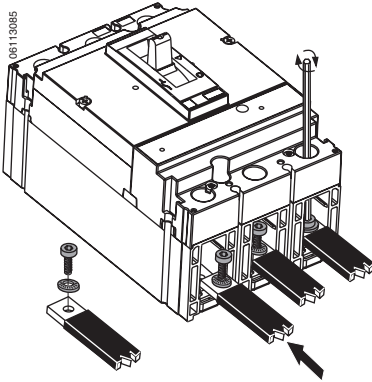
8. Installer le disjoncteur dans le panneau de distribution selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.

Table / Tabla / Tableau 1 : Bus and Bus Insulation Dimensions / Dimensiones de la barra y del aislamiento de la barra / Dimensions de la barre-bus et de son isolation

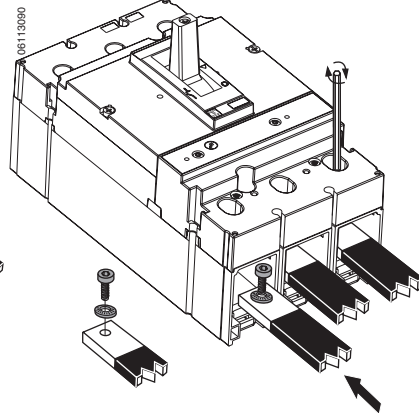
Dimension / Dimensiones / Dimension	H-Frame / Marco H / Châssis H	J-Frame / Marco J / Châssis J
A	0.250 in / pulg / po [6,4 mm]	0.250 in / pulg / po [6,4 mm]
B	0.125–0.375 in / pulg / po [3,2–9,5 mm]	0.125–0.375 in / pulg / po [3,2–9,5 mm]
C	0.50 in / pulg / po [12,7 mm]	0.50–0.75 in / pulg / po [12,7–19,1 mm]
D	0.3 in / pulg / po [7,6 mm]	0.625 in / pulg / po [15,9 mm]
E	0.3 in / pulg / po [7,6 mm]	0.375 in / pulg / po [9,5 mm]



H-Frame Circuit Breaker /
Interruptor con marco H /
Disjoncteur à châssis H



J-Frame Circuit Breaker /
Interruptor con marco J /
Disjoncteur à châssis J



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth St. SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca